F

VVV.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
24 OCT 1955
Transmis à M. Bureau
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

L.4860/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 29 juillet 1955, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant et complétant la loi du 24 juin 1952, créant le chevron de captivité pour les militaires capturés par l'ennemi au cours de la campagne 1914-1918", a donné le 9 août 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e Juli 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging en aanvulling van de wet van 24 Juni 1952, tot instelling van de gevangenschapstreep voor de militairen die door de vijand werden gevangen genomen tijdens de veldtocht 1914-1918", heeft de 9e Augustus 1955 het volgend advies gegeven :

C.E. - R.S.
Entrée - Binnen
27.X.55
N°
SCORC

Le projet de loi tend à modifier la loi du 24 juin 1952 créant le chevron de captivité pour les militaires capturés par l'ennemi au cours de la campagne 1914-1918. Il accorde la rente de chevrons de captivité, que l'administration ne paie actuellement qu'aux seules veuves de prisonniers de guerre encore en vie au 1er juillet 1952, à toutes les veuves de prisonniers de guerre et, à leur défaut, à leurs orphelins de moins de dix-huit ans, quels que soient l'âge du prisonnier de guerre au moment de son décès et la date de celui-ci; les rentes accordées aux veuves et aux orphelins de prisonniers de guerre décédés avant le 1er juillet 1952 ne pourront toutefois prendre cours qu'après l'entrée en vigueur de la loi qui fait l'objet du projet.

Suivant l'interprétation donnée à la loi du 24 juin 1952 par le rapport de la commission de la Défense nationale (Sénat, rapport n° 359 du 11 juin 1952) et l'interprétation récente donnée par la Cour d'appel de Bruxelles dans son arrêt du 27 juin 1955, la veuve de l'ancien prisonnier de guerre et, à son défaut, les orphelins de moins de dix-huit ans, ont droit, dès la promulgation de la loi créant le chevron de captivité, à la pension de rente de chevrons de captivité à laquelle le prisonnier avait droit, même s'il est décédé avant la promulgation de la loi (c'est-à-dire avant le 1er juillet 1952) et quel que soit son âge.

Par rapport à cette interprétation dont connaît actuellement la Cour de cassation, le nouvel article 5 bis, alinéa 3, que l'article 2 du projet insère dans la loi du 24 juin 1952 et qui dispose que "les rentes accordées aux veuves de prisonniers de guerre décédés avant le

.../...

ler juillet 1952 ne pourront prendre cours avant le premier jour du mois suivant celui de la mise en vigueur de la présente loi", touche à des droits acquis.

+

+ +

A l'intitulé, les mots "et complétant" sont superflus; ils peuvent être supprimés sans inconvénient.

+

+ +

Dans sa rédaction actuelle, l'article 5 de la loi du 24 juin 1952 couvre déjà les cas prévus à l'article 5 bis, alinéa 2, que l'article 2 du projet tend à insérer dans la loi. Il n'y a dès lors aucun motif de modifier l'article 5 de la loi et d'insérer dans celle-ci, comme le veut l'article 2 du projet, un article 5 bis, alinéa 2.

Si l'on entend mieux faire ressortir que l'article 5 de la loi concerne aussi bien les anciens prisonniers de guerre que les veuves et les orphelins, l'article 5 bis, alinéa ler, gagnerait à être introduit dans la loi avant l'article 5, sous forme d'un article 4 bis.

+

+ +

L'article 5 bis, alinéa 3, appelle d'autres observations que celle relative à sa répercussion sur des droits qui devront éventuellement être tenus pour acquis en raison de décisions judiciaires auxquelles ils auront donné lieu.

.../...

Il omet de mentionner le cas des enfants de moins de dix-huit ans. D'autre part, comme l'alinéa est destiné à être inséré dans la loi du 24 juin 1952, loi qui, elle, est déjà entrée en vigueur en 1952, la formule "ne pourront prendre cours avant le premier jour du mois suivant celui de la mise en vigueur de la présente loi" ne se recommande pas. Il serait préférable de faire de cet alinéa l'objet d'un article autonome du projet de loi.

\+

\+ \+

Compte tenu des observations qui précèdent, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 24 JUIN 1952 CREANT LE CHEVRON DE CAPTIVITE POUR LES MILITAIRES CAPTURES PAR L'ENNEMI AU COURS DE LA CAMPAGNE 1914-1918.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

.../...

Article ler.

Il est inséré dans la loi du 24 juin 1952 créant le chevron de captivité pour les militaires capturés par l'ennemi au cours de la campagne de 1914-1918 un article 4 bis rédigé comme suit :

"Article 4 bis. Les veuves de prisonniers de guerre visés à l'article ler, et, à leur défaut, leurs enfants de moins de dix-huit ans, ont droit à la rente de chevrons de captivité".

Article 2.

Les rentes accordées en vertu de l'article 4 bis de la loi du 24 juin 1952 aux veuves et aux enfants de prisonniers de guerre décédés avant le ler juillet 1952, prennent cours le premier jour du mois suivant celui de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

Het ontwerp van wet strekt tot wijziging van de wet van 24 Juni 1952 tot instelling van de gevangenschapstreep voor de militairen die door de vijand werden gevangen genomen tijdens de veldtocht 1914-1918. Ingevolge deze wijziging gaat de gevangenschapstreeprente, welke de administratie thans alleen toekent aan weduwen van krijgsgevangenen die op 1 Juli 1952 nog in leven waren, voortaan naar alle weduwen van krijgsgevangenen en, bij dezer ontstentenis, naar hun wezen beneden de achttien jaar, zonder rekening te houden met de leeftijd en de datum waarop de krijgsgevangene is overleden; de renten die aan weduwen en wezen van vóór 1 Juli 1952 overleden krijgsgevangenen worden toegekend, zullen echter eerst na de inwerkingtreding van de ontwerpen wet mogen ingaan.

Volgens de interpretatie welke aan de wet van 24 Juni 1952 gegeven wordt in het verslag van de Commissie voor de landsverdediging (Senaat, verslag nr 359 van 11 Juni 1952) en de recente uitlegging welke het Hof van beroep te Brussel in een arrest van 27 Juni 1955 heeft gegeven, hebben de weduwe van de gewezen krijgsgevangene en, bij haar ontstentenis, de wezen van minder dan achttien jaar oud, vanaf de afkondiging van de wet tot instelling van de gevangenschapstreep recht op het gevangenschapstreeprentepensioen waarop de krijgsgevangene aanspraak had, zelfs al was hij vóór de afkondiging van de wet (dit wil zeggen vóór 1 Juli 1952) overleden, en zonder te letten op zijn leeftijd.

Ten opzichte van deze interpretatie, waarover het Hof van verbreking zich thans dient uit te spreken, doet het nieuwe artikel 5 bis, derde lid, dat artikel 2 van het ontwerp in de wet van 24 Juni 1952 komt invoegen, aan verkregen rechten afbreuk wanneer het zegt dat "de renten, toegekend aan weduwen van vóór 1 Juli 1952 overleden krijgsgevangenen, niet zullen mogen aanvangen vóór de eerste dag van de maand welke volgt op deze waarin de tegenwoordige wet in werking treedt".

In het opschrift zijn de woorden "en aanvulling" overbodig; zij kunnen zonder bezwaar vervallen.

\+

\+ \+

De bestaande tekst van artikel 5 van de wet van 24 Juni 1952 voorziet reeds in de gevallen bedoeld in artikel 5 bis, tweede lid, dat artikel 2 van het ontwerp in de wet wil voegen. Er is dus geen reden om artikel 5 van de wet te wijzigen en om, zoals artikel 2 van het ontwerp doet, het tweede lid van artikel 5 bis in de wet op te nemen.

Wil men beter doen uitkomen dat artikel 5 van de wet zowel op de gewezen krijgsgevangenen als op de weduwen en wezen slaat, dan ware het dienstig artikel 5 bis, eerste lid, in te voegen vóór artikel 5 van de wet, en wel als artikel 4 bis.

\+

\+ \+

Bij artikel 5 bis, derde lid, zijn nog andere opmerkingen te maken buiten die, welke betrekking heeft op de weerslag van dat artikel op rechten, die eventueel als verkregen rechten zullen moeten worden beschouwd ingevolge dienaangaande uitgesproken rechterlijke beslissingen.

.../...

Genoemde tekst spreekt niet over het geval van de kinderen beneden achttien jaar. Anderzijds is de formule "zullen niet mogen aanvangen vóór de eerste dag van de maand welke volgt op die waarin de tegenwoordige wet in werking treedt" niet aan te bevelen, aangezien het nieuwe lid plaats zal nemen in de wet van 24 Juni 1952, die immers reeds in 1952 in werking is getreden. Daarom verdient het de voorkeur, van dat lid een afzonderlijk artikel van het ontwerp van wet te maken.

\+

\+ \+

Met inachtneming van bovenstaande opmerkingen beveelt de Raad van State de volgende tekst aan :

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE WET VAN 24 JUNI 1952 TOT INSTELLING VAN DE GEVANGENSCHAPSTREEP VOOR DE MILITAIREN DIE DOOR DE VIJAND WERDEN GEVANGEN GENOMEN TIJDENS DE VELDTOCHT 1914 - 1918.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.-

In de wet van 24 Juni 1952 tot instelling van de gevangenschapstreep voor de militairen die door de vijand werden gevangen genomen tijdens de veldtocht 1914-1918, wordt een artikel 4 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 4 bis.- De weduwen van de in artikel 1 bedoelde krijgsgevangenen en, bij hun ontstentenis, hun kinderen beneden achttien jaar, hebben recht op de gevangenschapstreeprente ".

Artikel 2.-

De renten die krachtens artikel 4 bis van de wet van 24 Juni 1952 aan weduwen en kinderen van vóór 1 Juli 1952 overleden krijgsgevangenen worden toegekend, gaan in de eerste dag van de maand volgend op die waarin de tegenwoordige wet in werking treedt.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	J. COYETTE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. SAROT,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. SAROT.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F. LEPAGE.